

Art. 5. Un nouvel article 44ter est inséré dans la même loi libellé comme suit :

« Art. 44ter. Dans le cadre d'interceptions de communications par le Service général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées, le Comité permanent de contrôle des services de renseignement, sans préjudice des autres compétences attribuées à ce Comité par la loi du 18 juillet 1991, a le droit de faire cesser des interceptions en cours lorsqu'il apparaît que les conditions de celles-ci ne respectent manifestement pas les dispositions légales et/ou l'autorisation visée à l'article 44bis, 1°, alinéa 2. Cette décision motivée de manière circonstanciée doit être communiquée au Chef du Service général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées ainsi qu'au Ministre de la Défense. »

Art. 6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense
A. FLAHAUT

Scellé du Sceau de l'Etat

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2002-2003*

Chambre des représentants

Documents parlementaires : Projet de loi n° 2059/1

Amendement n° 2059/2- Rapport n° 2059/3 - Texte adopté en Commission n° 2059/4.

Annales parlementaires : Texte adopté le 18 décembre 2002.

Sénat

Documents parlementaires :

Projet de loi transmis par la Chambre n° 1412/1. - Amendement n° 1412/2. - Rapports n°s 1412/3, 1412/4.

Discussion et adoption : 20 mars 2003.

Art. 5. Een nieuw artikel 44ter wordt ingevoegd in dezelfde wet luidend als volgt :

« Art. 44ter. In het kader van de interceptie van communicatie door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht heeft het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, ongeacht de andere bevoegdheden aan dit Comité toegekend op basis van de wet van 18 juli 1991, het recht de aan de gang zijnde intercepties te doen stopzetten wanneer blijkt dat de voorwaarden waarin ze uitgevoerd worden klaarblijkelijk de wettelijke bepalingen en/of de toelating bedoeld in artikel 44bis, 1°, tweede lid, niet respecteren. Deze omstandig gemotiveerde beslissing moet medegedeeld worden aan de Chef van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht alsook aan de Minister van Landsverdediging. »

Art. 6. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp nr. 2059/1

Amendement nr. 2059/2. - Verslag nr. 2059/3 - Tekst aangenomen door de Commissie nr. 2059/4.

Parlementaire handelingen : Tekst aangenomen op 18 december 2002.

Senaat

Parlementaire bescheiden :

Wetsontwerp overgezonden door de Kamer nr. 1412/1. Amendement nr. 1412/2. - Verslagen nrs. 1412/3, 1412/4.

Bespreking en aanneming : 20 maart 2003.

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2003 — 1834

[2003/07134]

3 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les règles pécuniaires applicables à certains membres du personnel belge de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire engagés par contrat

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, par la loi du 30 juin 1975 et par la loi du 22 juillet 1993;

Vu les Règlements (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu l'arrêté royal du 3 octobre 1978 fixant le statut du personnel de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les règles pécuniaires applicables à certains membres du personnel belge de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire engagés par contrat, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 1990 et par l'arrêté royal du 12 octobre 1993;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 1834

[2003/07134]

3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot vaststelling van de bezoldigingsregelen toepasselijk op sommige Belgische personeelsleden van de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, die bij overeenkomst werden aangeworven

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, zoals gewijzigd werd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, bij de wet van 30 juni 1975 en bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de Verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 inzake bepaalde beschikkingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de raad van 3 mei over de invoering van de euro;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 oktober 1978 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot vaststelling van de bezoldigingsregelen toepasselijk op sommige Belgische personeelsleden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, die bij overeenkomst worden aangeworven, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit van 10 december 1990 en bij het koninklijk besluit van 12 oktober 1993;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 1993 déterminant les tâches auxiliaires ou spécifiques dans les administrations et autres services des ministères ainsi que dans certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 1, 5°;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 mai 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 janvier 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 2 octobre 2002;

Vu le protocole du 25 mars 2003 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur XIV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de revoir d'urgence la situation des membres du personnel prestant leur service en RFA qui d'une part doivent bénéficier de barèmes adaptés aux minima prévus par la réglementation belge en la matière et qui sont d'autre part soumis aux mesures de la restructuration des Forces belges en RFA;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les règles pécuniaires applicables à certains membres du personnel belge de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire engagés par contrat, est complété comme suit :

« Prime Copernic ».

Art. 2. L'annexe de l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les règles pécuniaires applicables à certains membres du personnel belge de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire est remplacée :

1° avec effet au 1^{er} janvier 2002 par l'annexe 1 jointe au présent arrêté;

2° avec effet au 1^{er} juin 2002 par l'annexe 2 jointe au présent arrêté.

Art. 3. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 1993 tot bepaling van de bijkomende of specifieke opdrachten in de besturen en andere diensten van de ministeries en in sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 1, 5°;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 mei 2002;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 6 januari 2003;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 2 oktober 2002;

Gelet op het protocol van 25 maart 2003 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité XIV zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het passend is de toestand van de personeelsleden die diensten presteren in de BRD dringend te herzien; deze personeelsleden dienen enerzijds te genieten van de barema's, aangepast aan de door de desbetreffende Belgische reglementering terzake voorziene minima, en zijn anderzijds onderworpen aan de maatregelen voortvloeiend uit de herstructurering van de Belgische Strijdkrachten in de BRD;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van 16 mei 1980 tot vaststelling van de bezoldigingsregelen toepasselijk op sommige Belgische personeelsleden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, die bij overeenkomst worden aangeworven, wordt aangevuld als volgt :

« Copernicuspremie ».

Art. 2. De bijlage bij het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot vaststelling van de bezoldigingsregelen toepasselijk op sommige Belgische personeelsleden van de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van militaire gemeenschap, die bij overeenkomst worden aangeworven, wordt vervangen :

1° vanaf 1 januari 2002 door de bij dit besluit gevoegde bijlage 1;

2° vanaf 1 juni 2002 door de bij dit besluit gevoegde bijlage 2.

Art. 3. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Annexe 1 à l'arrêté royal fixant les règles pécuniaires applicables à certains membres du personnel belge de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire engagés par contrat

| Dénomination des emplois | Salaire de base | | | | |
|---|-----------------|-----------|-------------|--------------|--------------|
| | moins de 21 ans | à 21 ans | après 5 ans | après 10 ans | après 15 ans |
| Niveau 2 (ou C) | | | | | |
| Gérant C | | 20.143,91 | 21.642,97 | 22.683,68 | 23.516,82 |
| Gérant B | | 17.281,63 | 18.522,73 | 20.107,69 | 21.375,67 |
| Gérant A | | 14.857,65 | 15.906,96 | 17.218,71 | 18.268,07 |
| Chef de rayon | | 13.399,64 | 14.226,14 | 15.426,74 | 16.387,18 |
| Chef de bureau de 2 ^e classe | | 13.399,64 | 14.226,14 | 15.426,74 | 16.387,18 |

| Dénomination des emplois | Salaire de base | | | | |
|-------------------------------|-----------------|-----------|-------------|--------------|--------------|
| | moins de 21 ans | à 21 ans | après 5 ans | après 10 ans | après 15 ans |
| Niveau 3 (ou D) | | | | | |
| Commis | 11.970,70 | 12.728,59 | 13.142,01 | 14.175,55 | 15.002,37 |
| Niveau 4 (ou D) | | | | | |
| Boucher | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Vendeur | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Manœuvre | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Magasinier | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Chauffeur | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Classeur ou commis auxiliaire | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Annexe 2 à l'arrêté royal fixant les règles pécuniaires applicables à certains membres du personnel belge de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire engagés par contrat

| Dénomination des emplois | Salaire de base | | | | |
|---|-----------------|-----------|-------------|--------------|--------------|
| | moins de 21 ans | à 21 ans | après 5 ans | après 10 ans | après 15 ans |
| Niveau 2 (ou C) | | | | | |
| Gérant C | | 20.345,35 | 21.859,40 | 22.910,52 | 23.751,99 |
| Gérant B | | 17.454,45 | 18.707,96 | 20.308,77 | 21.589,43 |
| Gérant A | | 15.006,23 | 16.066,03 | 17.390,09 | 18.450,76 |
| Chef de rayon | | 13.533,64 | 14.368,41 | 15.581,01 | 16.551,06 |
| Chef de bureau de 2 ^e classe | | 13.533,64 | 14.368,41 | 15.581,01 | 16.551,06 |
| Niveau 3 (ou D) | | | | | |
| Commis | 11.970,70 | 12.728,59 | 13.142,01 | 14.175,55 | 15.002,37 |
| Niveau 4 (ou D) | | | | | |
| Boucher | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Vendeur | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Manœuvre | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Magasinier | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Chauffeur | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Classeur ou commis auxiliaire | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit tot vaststelling van de bezoldigingsregelen van toepassing op sommige Belgische personeelsleden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

| Benoeming van de betrekking | Basissalaris | | | | |
|-----------------------------|--------------------|------------|-----------|------------|------------|
| | jonger dan 21 jaar | op 21 jaar | na 5 jaar | na 10 jaar | na 15 jaar |
| Niveau 2 (of C) | | | | | |
| Gerant C | | 20.143,91 | 21.642,97 | 22.683,68 | 23.516,82 |
| Gerant B | | 17.281,63 | 18.522,73 | 20.107,69 | 21.375,67 |
| Gerant A | | 14.857,65 | 15.906,96 | 17.218,71 | 18.268,07 |
| Rayonchef | | 13.399,64 | 14.226,14 | 15.426,74 | 16.387,18 |
| Bureauchef 2e klasse | | 13.399,64 | 14.226,14 | 15.426,74 | 16.387,18 |
| Niveau 3 (of D) | | | | | |
| Klerk | 11.970,70 | 12.728,59 | 13.142,01 | 14.175,55 | 15.002,37 |
| Niveau 4 (of D) | | | | | |
| Beenhouwer | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Verkoper | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Hulparbeider | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Magazijnier | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Autobestuurder | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Klasseerder of hulpklerk | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit tot vaststelling van de bezoldigingsregelen van toepassing op sommige Belgische personeelsleden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

| Benoeming van de betrekking | Basissalaris | | | | |
|-----------------------------|--------------------|------------|-----------|------------|------------|
| | jonger dan 21 jaar | op 21 jaar | na 5 jaar | na 10 jaar | na 15 jaar |
| Niveau 2 (of C) | | | | | |
| Gerant C | | 20.345,35 | 21.859,40 | 22.910,52 | 23.751,99 |
| Gerant B | | 17.454,45 | 18.707,96 | 20.308,77 | 21.589,43 |
| Gerant A | | 15.006,23 | 16.066,03 | 17.390,09 | 18.450,76 |
| Rayonchef | | 13.533,64 | 14.368,41 | 15.581,01 | 16.551,06 |
| Bureauchef 2e klasse | | 13.533,64 | 14.368,41 | 15.581,01 | 16.551,06 |
| Niveau 3 (of D) | | | | | |
| Klerk | 11.970,70 | 12.728,59 | 13.142,01 | 14.175,55 | 15.002,37 |
| Niveau 4 (of D) | | | | | |
| Beenhouwer | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Verkoper | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Hulparbeider | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Magazijnier | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Autobestuurder | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |
| Klasseerder of hulpklerk | 11.419,47 | 12.506,22 | 12.949,07 | 13.638,13 | 14.327,15 |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT